

# ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

## № 34204

Тягово-цепное устройство	<b>34204</b>
Для автомобилей	<b>SSANGYONG KORANDO</b>

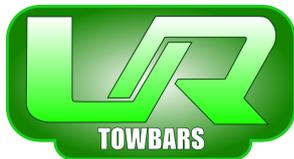
ТИП	<b>СК</b>	<b>2010 =&gt;</b>
КЛАСС И ТИП СОЕДИНЕНИЯ	ОМОЛОГАЦИЯ	МАКСИМАЛЬНАЯ ВЕРИКАЛЬНАЯ НАГРУЗКА
<b>F</b>	<b>e3 00 – 7586</b> (DIR. 94/20/CE)	<b>S = 110 kg</b>
ЗНАЧЕНИЕ	$D = \frac{\begin{matrix} \text{Max} \downarrow \text{Kg} & & \text{Max} \downarrow \text{Kg} \\ \text{---} & \times & \text{---} \\ \text{---} & & \text{---} \end{matrix}}{\begin{matrix} \text{Max} \downarrow \text{Kg} & & \text{Max} \downarrow \text{Kg} \\ \text{---} & + & \text{---} \\ \text{---} & & \text{---} \end{matrix}} \times 0,00981 \leq 9,4 \text{ kN}$	

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ:	M6 = 10 Nm, M8 = 25 Nm, M10 = 55 Nm, M12 = 85 Nm, M14 = 135 Nm, M16 = 200 Nm
-----------------	---

UMBRA RIMORCHI ltd.

ул. Пиццони 37/39, 06132 Перуджа -Италия  
Тел. +39 075 5280260 | Факс +39 075 5287033

[umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) | [www.umbrarimorchi.it](http://www.umbrarimorchi.it)



## ПРИМЕЧАНИЕ

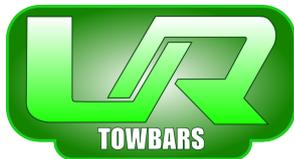
- ◆ Перед установкой убедиться, что данный фаркоп соответствует автомобилю, на который должен быть установлен. Убедиться, чтобы данные (номер омологации или тип данного автомобиля) присутствовали в документах фаркопа.
- ◆ Тягово-сцепное устройство является элементом безопасности и должно быть установлено только специализирующимся персоналом.
- ◆ Повреждённые или изношенные части фаркопа должны быть заменены специалистом на оригинальные.
- ◆ Запрещается изменять или самостоятельно ремонтировать тягово-сцепное устройство.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

- ◆ Шар тягово-сцепного устройства должен быть всегда чистым и смазанным. Для большей безопасности периодически проверять диаметр шара; в случае, если диаметр расширился до 49 мм, тягово-сцепное устройство нельзя использовать, пока шар не будет заменён.
- ◆ После пробега 1000 км проверить тягово-сцепное устройство и закрепить ещё раз все болты, как указано на странице по установке.

## ВНИМАНИЕ

Специалист по установке фаркопа должен закрепить по высоте шара на хорошо видимом месте табличку с указаниями максимальной нагрузки на шар, соответствующей данному автомобилю, на который будет установлен фаркоп.



## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ФАРКОПА

Код **34204**

Удалить из-под автомобиля защитную массу в местах соединения корпуса и фаркопа, нанести антикоррозийную краску на открытые части.

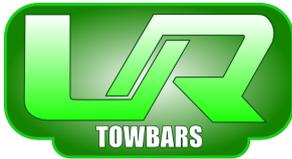
1. Снять защиту с бампера;
2. Выкрутить винты внутри бампера DX и SX поперечной буфера;
3. Снять крепление глушителя и надрезать теплозащиту 20 мм соответственно к пунктам крепления;
4. В зависимости от модели **34204/C** или **34204/VM** продолжать подрезку бампера и центральной вкладки, как указано в схеме;
5. Установить два наконечника «А» под лонжеронами в соответствии с отверстиями «1», вставить винты и скрепить их;
6. Установить поперечню фаркопа «В» между двумя наконечниками в соответствии с отверстиями «2», вставить винты и скрепить их;
7. Стянуть кронштейны прилагаемыми болтами согласно таблице;
8. Подключить электрическую часть, следуя инструкциям автомобиля "Технического Обеспечения" и прилагаемой электромонтажной схеме;
9. Установить на место устройство выхлопной трубы.

### НЕВИДИМЫЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КОННЕКТОР

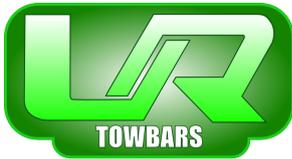
UMBRA RIMORCHI ltd.

ул. Пиццони 37/39, 06132 Перуджа -Италия  
Тел. +39 075 5280260 | Факс +39 075 5287033

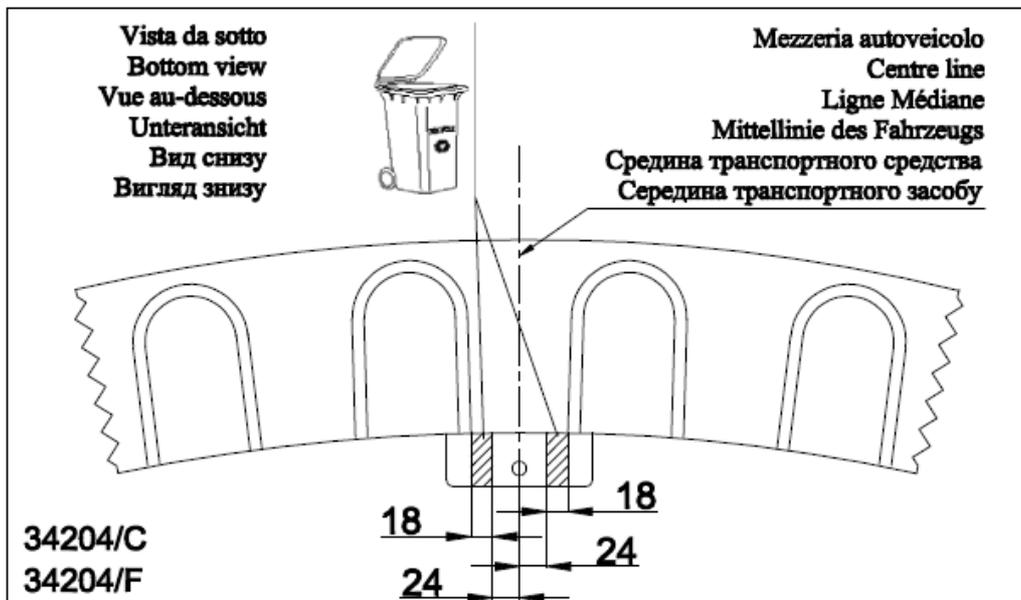
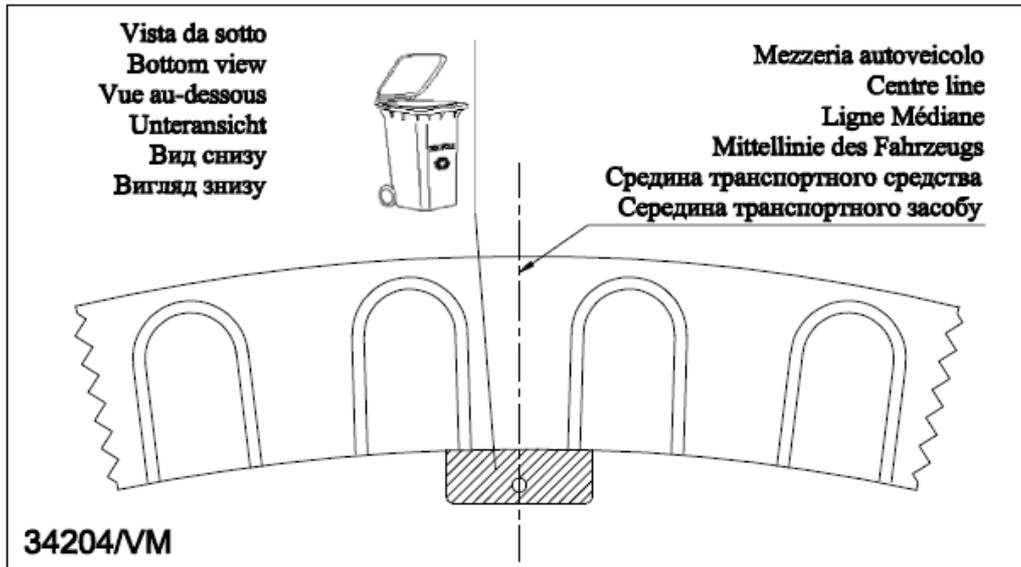
[umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) | [www.umbrarimorchi.it](http://www.umbrarimorchi.it)



<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>34204/F</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">① 2x</td> <td style="text-align: center;">M12x85 (8.8)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">② 2x</td> <td style="text-align: center;">12.2x27x2.5</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">③ 2x</td> <td style="text-align: center;">M12 (8.8)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">④ 2x</td> <td style="text-align: center;">SPRINGER SP-42209</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">U.R. SP16/D 03 00-7673 (F23A)</p>	<b>34204/F</b>		① 2x	M12x85 (8.8)	② 2x	12.2x27x2.5	③ 2x	M12 (8.8)	④ 2x	SPRINGER SP-42209	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>34204/C</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">① 2x</td> <td style="text-align: center;">M12x25 (8.8)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">② 3x</td> <td style="text-align: center;">12.2x27x2.5</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">③ 1x</td> <td style="text-align: center;">M12x85 (8.8)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">④ 1x</td> <td style="text-align: center;">M12 (8.8)</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">U.R. SP16C/B 03 00-7137 (23 AY)</p>	<b>34204/C</b>		① 2x	M12x25 (8.8)	② 3x	12.2x27x2.5	③ 1x	M12x85 (8.8)	④ 1x	M12 (8.8)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"><b>34204/VM</b></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">① 2x</td> <td style="text-align: center;">M12x30 (8.8)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">② 2x</td> <td style="text-align: center;">M12x25 (8.8)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">③ 4x</td> <td style="text-align: center;">12.2x27x2.5</td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">ACS 3020 00-2184 00-5892 ACS 3020 00-3650 TERNA 30724 00-3819</p>	<b>34204/VM</b>		① 2x	M12x30 (8.8)	② 2x	M12x25 (8.8)	③ 4x	12.2x27x2.5
<b>34204/F</b>																														
① 2x	M12x85 (8.8)																													
② 2x	12.2x27x2.5																													
③ 2x	M12 (8.8)																													
④ 2x	SPRINGER SP-42209																													
<b>34204/C</b>																														
① 2x	M12x25 (8.8)																													
② 3x	12.2x27x2.5																													
③ 1x	M12x85 (8.8)																													
④ 1x	M12 (8.8)																													
<b>34204/VM</b>																														
① 2x	M12x30 (8.8)																													
② 2x	M12x25 (8.8)																													
③ 4x	12.2x27x2.5																													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center;">①</td> <td style="text-align: center;">4x</td> <td style="text-align: center;">M12x30 P. 1.25</td> <td style="text-align: center;">12x27x2</td> <td style="text-align: center;"></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">②</td> <td style="text-align: center;">4x</td> <td style="text-align: center;">M12x35</td> <td style="text-align: center;">12x27x2</td> <td style="text-align: center;">M12</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">③</td> <td style="text-align: center;"></td> <td style="text-align: center;">M12</td> <td style="text-align: center;"></td> <td style="text-align: center;"></td> </tr> </table>			①	4x	M12x30 P. 1.25	12x27x2		②	4x	M12x35	12x27x2	M12	③		M12															
①	4x	M12x30 P. 1.25	12x27x2																											
②	4x	M12x35	12x27x2	M12																										
③		M12																												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>34204/C - 34204/F</b>  </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <b>34204/VM</b>  </td> </tr> </table>			<b>34204/C - 34204/F</b> 	<b>34204/VM</b> 																										
<b>34204/C - 34204/F</b> 	<b>34204/VM</b> 																													
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-size: 24px; font-weight: bold;">34204</div>																														
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block; font-size: 18px; font-weight: bold;">REV.00</div>																														



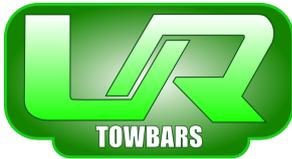
**TAGLIO PARAURTI  
BUMPER'S CUT  
COUPE PARE-CHOCS  
AUSSCHNITT STOBSTANGE  
РАЗРЕЗ БАМПЕРА  
РОЗРІЗ БАМПЕРУ**



UMBRA RIMORCHI ltd.

ул. Пиццони 37/39, 06132 Перуджа -Италия  
Тел. +39 075 5280260 | Факс +39 075 5287033

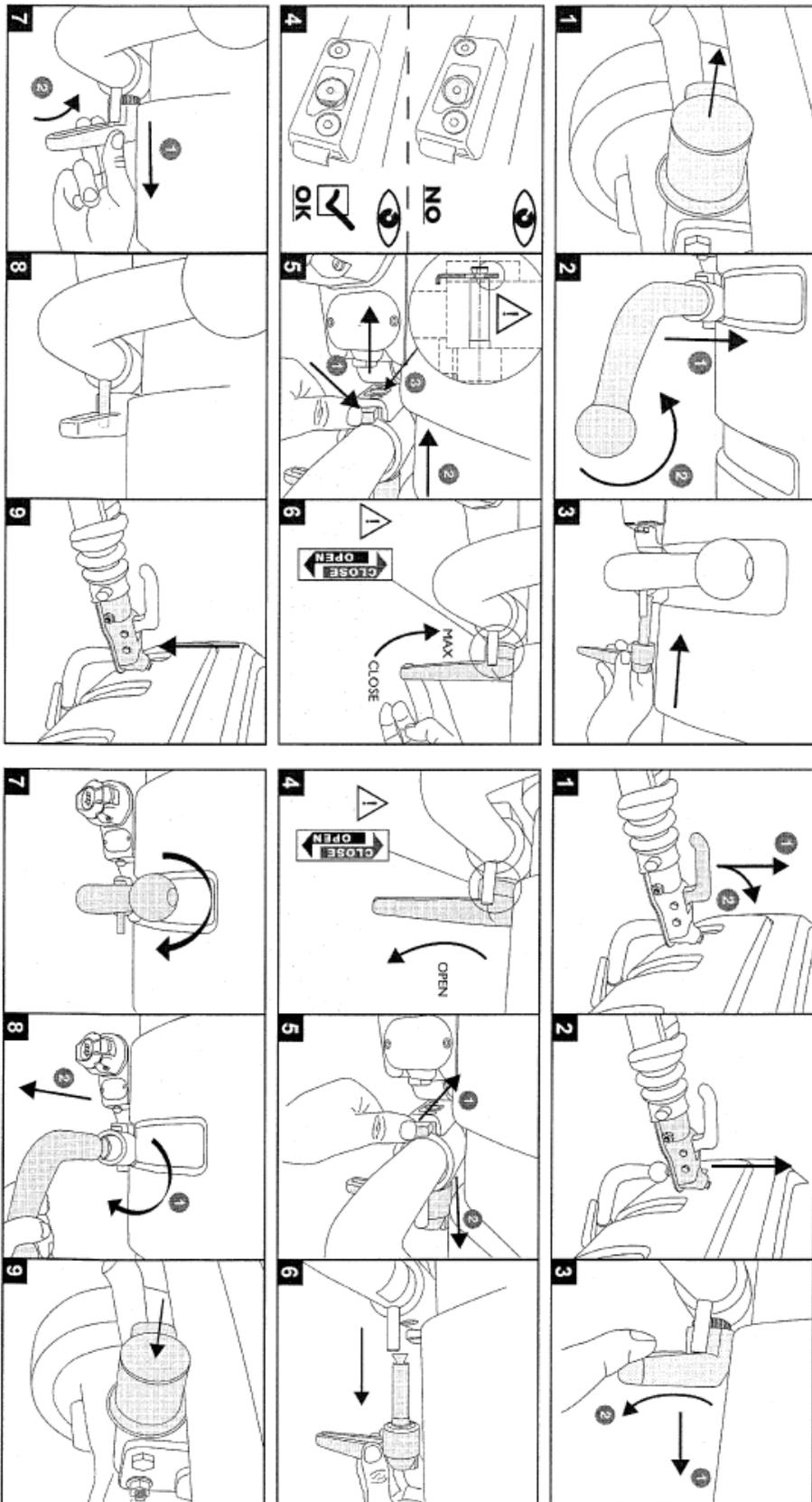
[umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) | [www.umbrarimorchi.it](http://www.umbrarimorchi.it)



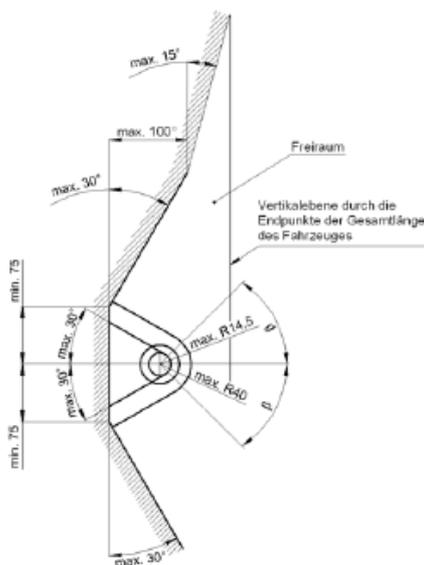
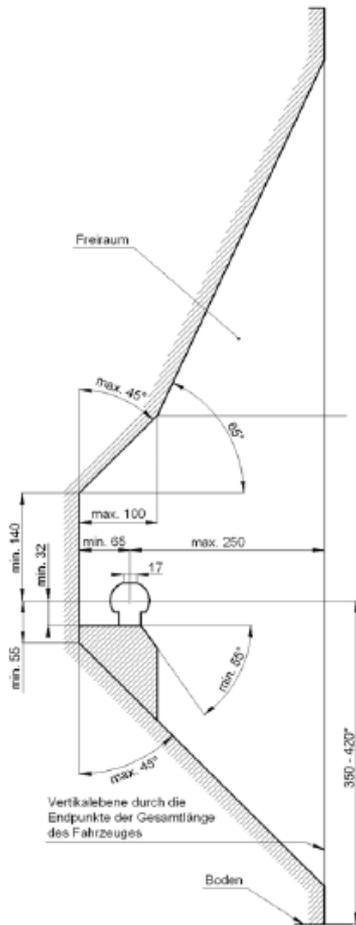
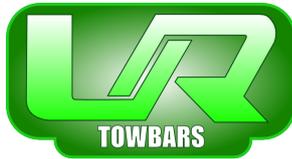
**MECCANISMO MOD. C 2007**

NL - Montage	S - Monterung	I - Montaggio
GB - Mounting	DK - Tilkobling	
D - Montage	FIN - Asennus	
F - Montage	E - Montaje	

NL - Demontage	S - Demontering	I - Smontaggio
GB - Disounting	DK - Frakobling	
D - Demontage	FIN - Irrota	
F - Démontage	E - Desmontaje	



tel: +39 075 5280260  
 fax: +39 075 5287033  
[www.umbrarimorchi.it](http://www.umbrarimorchi.it)  
[umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it)



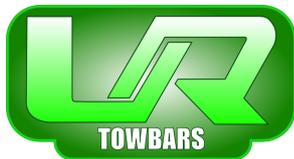
- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Välyksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставить свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** \* Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** \* A jármű megengedett összsúlyja esetén
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** \* при допустимом общем весе автомобиля
- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt

UMBRA RIMORCHI ltd.

ул. Пищони 37/39, 06132 Перуджа -Италия  
Тел. +39 075 5280260 | Факс +39 075 5287033

[umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) | [www.umbrarimorchi.it](http://www.umbrarimorchi.it)



## ГАРАНТИЯ\_ru

Umbra Towbars признает гарантию на свою продукцию на протяжении двух лет с момента доставки товара в указанное место, и отвечает Европейской Директиве 1999/44/ЕС и законодательству 23/2003. Замена дефектного товара является ограниченной и не распространяется на товары со скрытыми дефектами. Буксировочный крюк (фаркоп) используется только для марки и модели автомобиля, указанной в данном руководстве.

Фаркоп произведен, проверен и утвержден Директивой, соответствующей европейским стандартам. Запрещается искажать структуру фаркопа, которая может быть установлена на определенный автомобиль, для которого она была разработана. Строго запрещается изменять устройство фаркопа (дополнительные отверстия, сварка дополнительных деталей, удаление оригинальных компонентов и т.д.). Нарушение этого условия приводит к недействительности омологации фаркопа и недействительности гарантии; кроме того, недействительности технического талона и несёт большой риск опасности.

Необходимо строго придерживаться национальных нормативов по тестированию, которые могут меняться в зависимости от страны.

В первую очередь необходимо проконтролировать соответствие фаркопа данному транспортному средству; перед установкой, в случае сомнений, необходимо проверить соответствие фаркопа производителю. Перед установкой необходимо проверить, чтобы все детали были на месте и чтобы не был поврежден материал во время перевозки. Перед началом работы проверить наличие и расположение электропроводки там, где она должна быть подключена.

Необходимо просверлить все отверстия, где будет крепиться фаркоп, избегая инфильтрации.

В местах, где фаркоп будет находиться в тесном контакте с транспортным средством, необходимо удалить изолирующий и защитный материалы (если такие имеются), просверлить отверстия указанных размеров в соответствующих местах крепления, убрать металлическую стружку и нанести один слой антикоррозийного покрытия на готовые отверстия. Убедиться, что нет остатков материала на гайках и болтах, что может привести к неисправности и предотвратить надлежащую затяжку.

Значения D (правый) и S (левый) должны строго соблюдаться, и ни в коем случае не должны превышать. С учётом функциональности и использования, рекомендуется хранить шар фаркопа надлежащим образом в антикоррозийном мастике и использовать соответствующую защиту фаркопа. Рекомендуется снять фаркопный шар и положить в безопасное место, если он располагается за номерным знаком транспортного средства, является съёмным и не используется какое-то время.

В соответствии с транспортным средством, на которое должен быть установлен фаркоп, возможен надрез бампера. Информация, предоставленная Umbra Rimorchi, имеющая отношение к надрезу бампера, носит иллюстративный характер и не имеет ограничений. Точные размеры и формы надреза будут известны исключительно во время установки фаркопа.

В транспортных средствах, которые оснащены парковочным радаром, после установки фаркопа могут наблюдаться неполадки, связанные с помехами в структуре датчиков. В данном случае необходимо отрегулировать восприимчивость датчиков или отключить парковочный радар. В случае, если используется устройство фаркопа со съёмным или регулируемым шаром, существует маловероятность неполадок парковочного радара в случае, если шар фаркопа снят.

В случае, если фаркоп пострадал при столкновении в результате дорожно-транспортного происшествия, нельзя рассчитывать на его исправность и нужно заменить.

После пробега первых 1000 км рекомендуется проверить все гайки и болты, и закрутить их покрепче.

Рекомендуется использовать только гайки и болты, указанные в наборе фаркопа; при оригинальной установке и в любом случае придерживаться указанных характеристик.

Фаркоп предназначен для перевозки прицепов и использования в качестве перевозки груза. Запрещается использовать для других целей. Фаркоп является компонентом, от которого зависит безопасность транспортного средства, и должен быть установлен исключительно квалифицированным персоналом. В случае неправильной установки существует опасность дорожно-транспортного происшествия.

Возможно существуют определенные транспортные средства, о которых нам ничего не известно. В таком случае необходимо ссылаться на данный документ и его технические чертежи.

Производитель каждого транспортного средства может предоставить конкретные технические требования по отношению к двигателю или кузову, не перечисленных в данном документе. В таком случае необходимо ссылаться на руководство по эксплуатации конкретного транспортного средства.

Umbra Towbars является эксклюзивной торговой маркой от Umbra Rimorchi srl.

UMBRA RIMORCHI ltd.

ул. Пиццони 37/39, 06132 Перуджа -Италия  
Тел. +39 075 5280260 | Факс +39 075 5287033

[umbrarimorchi@umbrarimorchi.it](mailto:umbrarimorchi@umbrarimorchi.it) | [www.umbrarimorchi.it](http://www.umbrarimorchi.it)